

# LES ENLUMINURES, LTD

2970 North Lake Shore Drive 11B  
Chicago, Illinois 60657

tel 1-773-979-5986  
fax 1-773-528-3976

*Les Enluminures*

Le Louvre des Antiquaires  
2, Place du Palais-Royal  
34, allée Riesener  
75001 Paris

tél : 33 1 42 60 15 58  
fax : 33 1 42 15 00 25

Processional (Use of the Cistercians)  
In Latin, manuscript on parchment  
[Diocese of Constance, likely Rheinau, c. 1300]

*38 folios, complete, mostly quires of 8 bifolio (collation i-iv<sup>4</sup>, v<sup>3</sup>), modern pencil foliation, written on 6 long lines of text and music in brown ink in a rounded gothic bookband (justification 108 x 168), catchwords in lower center margins, 4-line red stave with square notation, rubrics in red, capitals stroked in red, versals in red and blue Lombards, sometimes with penwork, 2-line initials alternating red and blue with alternating blue and red penwork, some holes in the parchment, some browning from use in the lower right margins. CONTEMPORARY BINDING of thick partially beveled wood boards half covered with parchment, upper and lower bosses, traces of clasp on upper and lower covers, wood battered and wormeaten, paper pastedowns and endleaves of a later date, in sound condition. Dimensions 145 x 215 mm.*

Conveying a vivid picture of the rhythm of monastic life, this musical manuscript includes rubrics noting the location of each stage of the various processions within the confines of the conventual buildings (next to the dormitory, the refectory, the church, etc.). Original provenance is suggested by the Office of the Dead for the use of the Cistercians and the Procession of the Purification of the Virgin and the enactment of the Last Supper evidently for use of the region of Rheinau in the diocese of Constance.

## PROVENANCE

1. Made in a Cistercian milieu (the Office of the Dead is for Cistercian use) probably in the region of Rheinau in the diocese of Constance (the Procession of the Purification of the Virgin conforms with that used in this region; see Hängii, below). The sober initials and the penwork also confirm a Cistercian provenance (compare Buchmalerei, below).

## TEXT

ff. 1- 4, Procession for the Feast of the Purification of the Virgin, Rubric, *In Purificatione beate Marie ...*; incipit, "Lumen ad revelationem gentium"; followed by the stations which specify in what locations they are in the convent; f. 1v, the first station next to the dormitory, Rubric, ... *prima statione iuxta dormitorium ...*, incipit, "Ave gratia plena dei"; f. 2, the second station next to the refectory, Rubric, ... *ad secundam stationem iuxta refectorium*; incipit, "Adorna thalamum tuum"; f. 3v, the last station, next to the church, Rubric, ... *ultima statio iuxta ecclesiam ...*; incipit, "Responsum accepit symeon"; f. 3v, on entering the church, Rubric, *Ad introitum ecclesiam*; incipit "Hodie beata virgo maria ...."

This procession corresponds to that of the liturgy of the region of Rheinau in the diocese of Constance (see "In Principio").

ff. 4 -8, Procession for Feast of Palm Sunday, f. 4, when the abbot takes the palms, incipit, "Pueri hebrorum tollentes"; f. 4v, when the procession goes out, Rubric, *ad exitum processionis*, "Occurrit turbe cum floribus"; f. 5, the first station next to the dormitory, Rubric, *In prima statione iuxta dormitorium*, incipit, "Collegerunt pontifices"; f. 5v, the second station next to the refectory, Rubric, ... *stationem iuxta refectorium*, incipit, Unus autem ex ipsis cayphas"; f. 6 , the next station next to the church, incipit, Ave rex noster fili David"; f. 7v, Rubric, *Ad introitum ecclesie ...*; incipit, "Ingrediente Domino in sanctam civitatem".

ff. 8v-10, Procession for the Feast of the Ascension ; f. 8v, when the procession begins and the first station next to the dormitory, incipit, "Viri Galilei quod admiramini"; f. 9, the second station next to the refectory, incipit, "Pater cum essem cum eis"; f. 9v, the third station, incipit, "Pater sancte serva"; f. 10, entrance into the church, incipit, "O rex glorie Domine";

ff. 10-12, Procession for the Feast of the Assumption, f. 10, when the procession begins and station one next to the dormitory, incipit, "Hodie Maria virgo"; f. 10v , station two next to the refectory, incipit, "Felix namque es"; f. 11, the third station, incipit, "Ora pro populo"; f. 11v, entrance into the church, incipit, "Ascendit Christus super celos";

ff. 12-19, Rubric, *ad mandatum in cena Domini*, "Dominus Jesus postquam cenavit cum discipulis suis lavit pedes eorum...";

ff. 19-23, Chants for Easter and Pentecost, for the adoration of the Cross at Easter and diverse prayers for the two feasts and the liturgical year intervening;

ff. 23- 34v, Rubric, *Incipit officium defunctorum....*; Office of the Dead for the use of the Cistercians, the responses to the readings: 1) Credo quod redemptor, 2) Qui Lazarum

resuscita, 3) Memento mei Deus, 4) Heu michi Domine quia, 5) Ne recorderis peccata mea, 6) Libera me Domine, 7) Peccantem me cotidie, 8) Domine secundum actum meum, 9) Libera me Domine (see Leroquais, *Repons aux offices des morts*, BnF n.a. lat. 3163, "Cistercian use").

ff. 35- 37, Miscellaneous prayers for the dead (for a bishop, for the anniversary of abbots and bishops, for the brothers of the holy congregation, for the wife of a deceased, relatives, and so forth);

ff. 37-38, Rubric, ...*dicta incipiat antiphona et cantetur sollempniter*, incipit, "Clementissime domine" ... (f. 38v contains a fragment of manuscript from a larger manuscript, reused for the last sheet here).

## LITERATURE

*Buchmalerei der Zisterzienser. Kulturelle Schätze aus sechs Jahrhunderten. Katalog zur Ausstellung "Libri Cistercienses" im Ordensmuseum Kamp, Stuttgart/Zürich 1998.*

Hänggi, Anton. *Der Rheinauer liber ordinarius (Spicilegium Friburgense, 1)*, Freiburg, Universitätsverlag Freiburg, 1957.